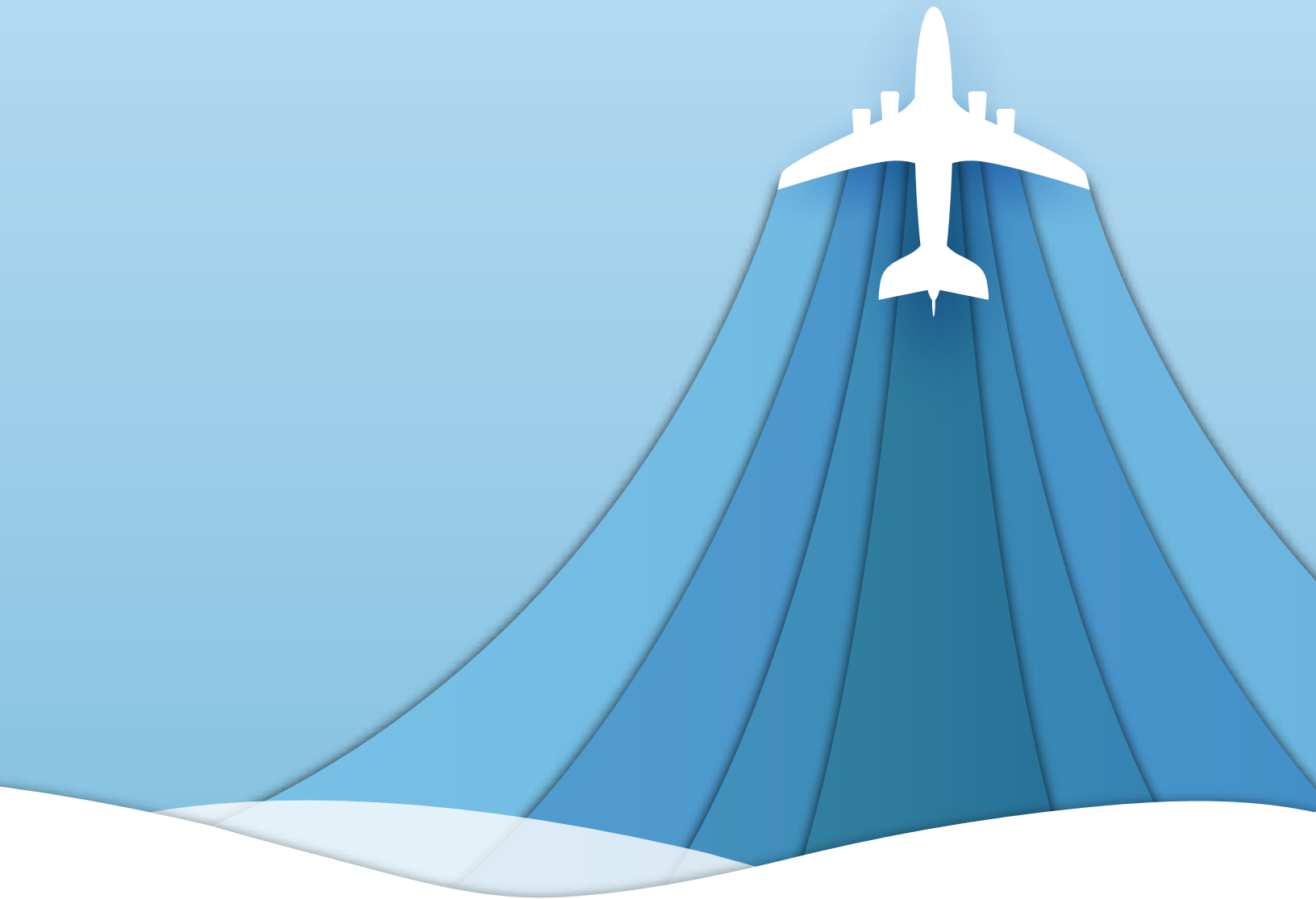


Le point d'accès préféré du Nord de l'Ontario



RAPPORT ANNUEL 2018 DE
L'AÉROPORT DU GRAND SUDBURY

2018





CONTENTS

- 3 MESSAGE DU PRÉSIDENT
- 4 MESSAGE DU DIRECTEUR GÉNÉRAL
- 5 NOTRE RAISON D'ÊTRE
- 7 LE CONSEIL D'ADMINISTRATION
- 8 ÉQUIPE DE L'AÉROPORT
- 10 POINTS SAILLANTS DE 2018
- 12 LES YEUX TOURNÉS VERS 2019
- 13 STABILITÉ FISCALE
- 14 ÉTATS FINANCIERS





Message du président



C'est avec grand plaisir que je vous présente, à titre de président de la Société de développement communautaire de l'aéroport de Sudbury (SDCAS), le rapport annuel de 2018 de l'Aéroport du Grand Sudbury.

Notre aéroport a connu une autre année fructueuse. L'équipe de la direction continue de s'efforcer de prendre de bonnes décisions financières pour toute dépense en capital. Il est essentiel pour nous d'aller de l'avant avec nos projets d'immobilisations afin de permettre à l'Aéroport du Grand Sudbury de réaliser son objectif d'assurer sa compétitivité à long terme et de devenir le point d'accès préféré du Nord de l'Ontario.

La tendance est claire – le transport aérien est en pleine croissance. La croissance et le développement durables revêtent une importance primordiale dans notre réponse à la demande future. L'Aéroport du Grand Sudbury planifie et développe son infrastructure et les terres environnantes à cet effet. Afin de garantir que nos activités et notre orientation cadrent avec les désirs, les besoins et les attentes des parties prenantes et des usagers de l'aéroport, nous avons amorcé l'élaboration d'un nouveau plan directeur décennal qui sera mis en oeuvre en 2019.

En 2018, nous avons dit adieux à l'un de nos respectés collègues, Paul Kusnierczyk, un membre du conseil de la SDCAS depuis 2014 qui a été nommé à ce rôle par le conseil de la Société de développement économique du Grand Sudbury. Nous le remercions pour sa contribution et son service.

Nous avons accueilli deux nouveaux membres en 2018. David Paquette a été nommé à ce rôle par la Société de développement économique du Grand Sudbury et Todd Cochrane est un représentant des citoyens.

C'est au nom du conseil entier que j'affirme que nous sommes ravis de pouvoir travailler avec Todd et David en vue d'appuyer les efforts déployés par l'équipe de la direction pour assurer l'évolution de l'Aéroport du Grand Sudbury.

Au nom de la SDCAS, j'aimerais remercier les personnes qui ont appuyé notre aéroport en 2018. Nous nous réjouissons à l'avance de voyager ensemble au cours des nombreuses années à venir.

VINCE POLLESEL

Président, SDCAS



Message du directeur général



Merci pour une autre année fructueuse!

Au cours de la dernière décennie (de 2007 à 2017), le trafic passager dans les aéroports a augmenté partout dans le monde, à un rythme moyen de 4,5 %, et ce, malgré toute une série de chocs macroéconomiques et d'événements géopolitiques défavorables. En raison de cette forte croissance, de nombreux aéroports sont près d'atteindre, atteignent ou ont dépassé leur capacité nominale, entraînant à la fois une congestion, une hausse des prix, une baisse des niveaux de service et une incapacité à répondre à la demande. L'infrastructure aéroportuaire existante ne peut plus absorber la croissance prévue. C'est ce que l'industrie appelle la saturation des capacités.

Voilà où en est l'Aéroport du Grand Sudbury. En 2018, l'aéroport a enregistré une hausse de 5,7 % du trafic passager. Il s'agit d'un signe positif, étant donné les répercussions négatives que l'interruption des activités de WestJet a eu sur nos services à la fin d'octobre. Nous continuons de collaborer avec Air Canada, Bearskin et Porter afin de renforcer leurs services.

Sunwing Airlines a augmenté les choix pour les gens qui recherchent le soleil et la détente en offrant un deuxième vol chaque semaine, à destination de Montego Bay, en Jamaïque. Nous espérons d'accroître encore davantage le service offert par Sunwing en 2019.

L'Aéroport du Grand Sudbury comprend l'importance du rôle que joue un aéroport à la fois dans la communauté et dans les domaines des affaires, de l'éducation et de la santé.

Pour cette raison, la Société de développement communautaire de l'aéroport de Sudbury (SDCAS) a décidé de mettre à jour et d'améliorer le plan directeur de l'aéroport.

La planification et la gestion de la durabilité des aéroports ne sont pas un concept nouveau. Cela dit, alors même que les aéroports entreprennent des projets pour accroître leur capacité, bon nombre d'entre eux comprennent les avantages quantifiables – y compris les économies de coûts – qu'apporte l'intégration de la durabilité dans leurs activités, leurs projets et leurs plans de croissance.

Nous croyons que l'approche que nous avons adoptée avec notre plan directeur, laquelle comprend une consultation avec les partenaires commerciaux clés, les parties prenantes et la communauté, nous permettra de mieux nous positionner pour offrir nos services et assurer notre croissance d'une façon responsable.

L'équipe de l'Aéroport du Grand Sudbury est emballée par les possibilités à venir et a bien hâte de développer et d'accroître le sentiment d'appartenance dans la communauté.

TODD TRIPP

Directeur général, Aéroport du Grand Sudbury



Notre raison d'être

NOTRE VISION

Être le point d'accès préféré du Nord de l'Ontario.

NOTRE MISSION

Fournir des services et des installations de classe mondiale et stimuler le développement économique de notre communauté.



Nos valeurs

LA SÉCURITÉ

Nous apprécions notre clientèle et nos employés. Leur sécurité sera toujours prioritaire, au cœur de toutes nos décisions.

LA QUALITÉ

Nous sommes fiers de nos activités et nous prenons des décisions fondées sur un service et des produits de qualité.

LA RESPONSABILISATION

Nous sommes responsables de toutes nos décisions devant la Ville du Grand Sudbury et ses citoyens. Nous faisons preuve d'intégrité dans nos relations d'affaires, dans l'utilisation de nos ressources et dans notre façon de traiter notre clientèle et nos employés.

L'ENVIRONNEMENT

Nous croyons foncièrement à l'avenir de notre planète. Nous développons des pratiques exemplaires auxquelles nous adhérons, fondées sur des normes écologiques, et nous nous efforçons de réduire notre empreinte carbone.

DURABILITÉ

Nous adhérons à notre rôle de moteur économique de notre collectivité, tout en étant responsables et en rendant compte de l'avenir de notre organisation. Nous continuerons à diversifier nos activités en visant une viabilité à long terme.

Le conseil d'administration



VINCE POLLESEL
Président du Conseil



CHRIS MERCER
Vice-président du Conseil



DIANE MCFARLANE
Trésorière du Conseil



MONIQUE FORSYTH
Secrétaire du Conseil



MIKE JAKUBO
Conseiller du quartier 7
Ville du Grand Sudbury



AL SIZER
Conseiller du quartier 8,
Ville du Grand Sudbury



BRENT BATTISTELLI
Nommé par la Société
de développement du
Grand Sudbury



DAVID PAQUETTE
Nommé par la Société
de développement du
Grand Sudbury



GREG SEGUIN
Administrateur



LISE PORATTO-MASON
Administratrice



TODD COCHRANE
Administrateur



TODD TRIPP
Directeur général
de l'Aéroport du
Grand Sudbury

Conseil d'administration 2018 de la Société de développement communautaire de l'aéroport de Sudbury

Le Conseil d'administration est chargé d'établir l'orientation stratégique de l'Aéroport du Grand Sudbury et il supervise la gestion de ses affaires commerciales.

Deux conseillers de la Ville du Grand Sudbury, deux personnes nommées parmi les membres de la SDGS et sept citoyens **siègent au Conseil d'administration.**

Équipe de l'aéroport

TODD TRIPP

directeur général

LINDA DUBOIS

adjointe exécutive du directeur général

JEAN-MATHIEU CHÉNIER

directeur, marketing, excellence aéroportuaire et innovation

STEPH MATHIEU

coordonnatrice du marketing et des communications

PAULETTE ETHIER

analyste de la comptabilité de l'aéroport

ROBERT TYRER

directeur des opérations de l'aéroport / chef des pompiers

PHILIP ROCCA

gestionnaire des opérations côté piste /
chef adjoint des pompiers

TIM NORWOOD

gestionnaire de la sécurité et des opérations de l'aérogare

BRIAN SITKO

superviseur des opérations de l'aérodrome / formateur

MARGARET MENCZEL

gestionnaire de conformité réglementaire et de
système de gestion de la sécurité



Points saillants de 2018

LES ARRIVÉES ET LES DÉPARTS : *statistiques sur les passagers et les aéronefs*



2018: 286,260 PASSAGERS

2017: 271,647 **2016:** 228,962

2015: 228,529 **2014:** 230,233

L'Aéroport du Grand Sudbury continue d'œuvrer à l'accroissement des choix de vols pour les entreprises, les résidents et les visiteurs du Nord de l'Ontario. Bien que WestJet ait mis fin à ses activités durant le troisième trimestre de 2018, **286 260** passagers ont utilisé l'Aéroport du Grand Sudbury, ce qui représente une hausse de 5,7 % comparativement à l'année 2017. L'Aéroport du Grand Sudbury a enregistré une hausse de 24 % depuis 2014 (sur une période de cinq années). La croissance du trafic passager à l'Aéroport du Grand Sudbury continue à suivre le rythme de la croissance du trafic passager tant au Canada qu'à l'échelle mondiale.



42,223
**MOUVEMENTS
AÉRIENS**

Le nombre total de mouvements aériens a augmenté de
3 380 depuis 2017 (soit une hausse de 8,7 %).

Points saillants de 2018

L'entretien hivernal

LE TRACTEUR EAGLE CLAAS XERION

Le tracteur Eagle CLAAS Xerion

(fourni par Team Eagle Ltd. de Campbellford, Ontario) Cet impressionnant tracteur est équipé d'une lame de déneigement de 36 pieds, nous permettant de mieux déneiger les secteurs clés du terrain aéroportuaire et, plus particulièrement, l'aire réservée à l'ambulance aérienne et les secteurs réservés aux vols privés.



LE SNOW MAULER



Le Snow Mauler (véhicule de déneigement) d'Airport Technologies Inc. et le M-B Cradle Broom (balai de piste d'atterrissage)

Le tout nouveau Snow Mauler est un véhicule de déneigement. Il est équipé du M-B Cradle Broom, un balai de piste d'atterrissage, ce qui en accroît l'efficacité et nous permet de passer moins de temps à déneiger la voie de circulation aéroportuaire et la piste de décollage et d'atterrissage de l'aéroport.

Non seulement notre nouvel équipement accroît-il la productivité du personnel en accélérant le déneigement sur les surfaces aéroportuaires, mais ces pièces d'équipement innovantes réduisent aussi notre impact sur l'environnement en réduisant notre consommation de carburant et elles offrent une meilleure vue d'ensemble afin d'accroître la sécurité de notre personnel aéroportuaire.

Nous avons pu acheter ce nouvel équipement grâce à un investissement de la Société de développement communautaire de l'aéroport de Sudbury (SDCAS) dans le Programme de renouvellement de l'équipement aéroportuaire. Les investissements dans ce programme sont essentiels à l'accroissement des attentes relatives à la capacité à long terme de l'aéroport.

Points saillants de 2018

UNE NOUVELLE ESCAPADE HIVERNALE MONTEGO BAY, JAMAÏQUE



Sunwing accroît ses vols à partir de Sudbury en ajoutant un nouveau vol saisonnier à destination de Montego Bay, en Jamaïque!

Bien qu'en 2018, Sunwing ait célébré sa 12e année d'activité à l'Aéroport du Grand Sudbury, il s'agit de la première fois que cette compagnie aérienne offre deux différentes destinations pour échapper à l'hiver. C'est à la demande des consommateurs et par suite de la rétroaction recueillie auprès des agences de voyages partenaires de la région du Grand Sudbury que Sunwing a décidé d'accroître le nombre de destinations à partir de Sudbury. Punta Cana, en République dominicaine, et Montego Bay, en Jamaïque, offrent aux voyageurs d'excellents choix pour échapper à l'hiver.

UNE APPROCHE PROACTIVE: SYSTÈME DE GESTION DE LA SÉCURITÉ (SGS)

Le Système de gestion de la sécurité (SGS) de l'Aéroport du Grand Sudbury se fonde sur la notion que l'on peut mieux prévenir les dangers en aidant à cerner les risques pour la sécurité avant qu'ils ne se transforment en de graves problèmes. Les règlements du ministère des Transports du Canada exigent que l'industrie aéronautique fasse appel au SGS afin de réduire le nombre d'accidents et d'incidents au moyen d'une approche proactive. Le Canada est un chef de file dans la gestion de la sécurité aérienne et l'Aéroport du Grand Sudbury appuie pleinement l'initiative du SGS.

Dans le cadre de la restructuration du Service des opérations de l'Aéroport du Grand Sudbury, nous avons créé un nouveau rôle, celui de gestionnaire des Systèmes de conformité réglementaire et de gestion de la sécurité. Ce nouveau gestionnaire collaborera avec les partenaires commerciaux et les parties prenantes afin d'aider à accroître la sécurité et à garantir la conformité réglementaire. Nous sommes extrêmement chanceux d'avoir recruté à ce nouveau rôle une ancienne inspectrice du SGS. La sécurité de l'aéroport passe avant tout; nos employés et nos clients sont précieux!

LA SOCIÉTÉ DE GESTION DU FONDS DU PATRIMOINE DU NORD DE L'ONTARIO LE SYSTÈME D'EAU POTABLE



Plus tôt cette année, la Société de gestion du Fonds du patrimoine du Nord de l'Ontario a accordé des fonds à l'Aéroport du Grand Sudbury en vue de remettre en état et d'agrandir son système d'alimentation en eau potable. Les travaux comprennent des améliorations à l'infrastructure, de même que l'installation de technologies modernes, de pompes et de commandes visant à garantir que l'Aéroport du Grand Sudbury puisse répondre à la demande actuelle et future en eau.

Le projet d'infrastructure de l'eau potable constitue un élément clé dans la planification à long terme de la croissance continue de l'aéroport et s'inscrit dans son mandat de stimuler le développement économique de la communauté en attirant des entreprises et des emplois dans celle-ci.

Les yeux tournés vers 2019

LE PLAN DIRECTEUR

L'Aéroport du Grand Sudbury œuvre, en collaboration avec Stantec, DKMA et Explorer Solutions (des firmes d'ingénierie et de conseils), à l'élaboration d'un plan directeur pour l'aéroport. Ce plan nous aidera à guider l'évolution de l'aéroport au cours des dix prochaines années. Une partie du plan directeur se concentrera sur l'utilisation totale et efficace des terres, sur l'optimisation des recettes provenant de l'aviation et sur la création de possibilités de développement commercial et industriel qui soutiennent nos industries régionales et nos efforts de développement économique.



Stabilité fiscale

2,16 M\$

EXÉDENT DE FONCTIONNEMENT

3,22 M\$

INVESTISSEMENTS EN CAPITAL

“Il est essentiel pour nous d’aller de l’avant avec nos projets d’immobilisations afin de permettre à l’Aéroport du Grand Sudbury de réaliser son objectif d’assurer sa compétitivité à long terme et de devenir le point d’accès préféré du Nord de l’Ontario.”





États financiers

BILAN

(AU 31 DÉCEMBRE 2018, AVEC LES INFORMATIONS COMPARATIVES DE 2017)

ACTIFS

	2018 \$	2017 \$
ACTIFS À COURT TERME		
ENCAISSE	11 805	45 701
CLIENTS ET AUTRES DÉBITEURS	2 293 848	779 606
CHARGES PAYÉES D'AVANCE	65 420	370 011
INVENTAIRE	116 662	97 893
	2 487 735	1 293 211
IMMOBILISATIONS CORPORELLES	28 955 787	24 645 449
	31 443 552	25 938 660



États financiers

PASSIFS ET CAPITAUX PROPRES

	2018 \$	2017 \$
PASSIFS À COURT TERME		
CLIENTS ET AUTRES CRÉDITEURS	414 315	1 054 027
CRÉDITEURS – VILLE DU GRAND SUDBURY	4 991 692	847 380
	5 406 007	1 901 407

PASSIFS À LONG TERME

OBLIGATIONS AU TITRE DES AVANTAGES SOCIAUX DES EMPLOYÉS	365 305	363 202
APPORTS EN CAPITAL REPORTÉS	10 911 028	10 008 353
	16 682 340	12 272 962

CAPITAUX PROPRES

BÉNÉFICES NON RÉPARTIS	14 748 000	13 650 679
CUMUL DES AUTRES ÉLÉMENTS DU RÉSULTAT ÉTENDU	13,182	15 019
	14 761 182	13 665 698
	31 443 522	25 938 660



États financiers

ÉTAT DES RÉSULTATS ET RÉSULTAT ÉTENDU

(POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2018, AVEC LES INFORMATIONS COMPARATIVES DE 2017)

REVENUS	2018 \$	2017 \$
REDEVANCES D'INSTALLATION PASSAGERS	3 152 546	2 936 884
APPORTS EN CAPITAL	885 855	877 784
LOCATIONS ET CONCESSIONS	2 979 173	2 550 142
REDEVANCES D'ATERRISSAGE NATIONALES	907 453	760 759
REDEVANCES D'AÉROGARE	683 839	677 426
SERVICES	946 777	765 547
	9 555 643	8 568 542



États financiers

CHARGES	2018 \$	2017 \$
SALAIRES ET AVANTAGES SOCIAUX	2 698 053	2 535 885
FOURNITURES	469 317	695 658
SERVICES PUBLICS	563 420	514 685
SURVEILLANCE ET SÉCURITÉ	419 562	374 728
CONSEILS ET AUTRES SERVICES PROFESSIONNELS	337 052	248 401
DIVERS	832 458	1 006 396
IMPÔTS FONCIERS	242 735	218 914
FRAIS ADMINISTRATIFS	241 118	240 503
ENTRETIEN	495 738	216 534
ASSURANCE	148 676	85 006
AMORTISSEMENT DES IMMOBILISATIONS CORPORELLES	1 952 977	1 877 186
	8 401 106	8 013 896
EXCÉDENT DES PRODUITS SUR LES CHARGES (AVANT L'ÉLÉMENT SUIVANT)	1 154 537	554 646
REVENU EN INTÉRÊTS	(57 216)	(39 308)
	1 097 321	515 338
AUTRES ÉLÉMENTS DU RÉSULTAT ÉTENDU (PERTE)	(1 837)	-
RÉSULTAT ÉTENDU POUR L'EXERCICE	1 095 484	515 338

États financiers

ÉTAT DES RÉSULTATS ET RÉSULTAT ÉTENDU

(POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2018, AVEC LES INFORMATIONS COMPARATIVES DE 2017)

	CUMUL DES AUTRES ÉLÉMENTS DU RÉSULTAT ÉTENDU (PERTES) \$	BÉNÉFICES NON RÉPARTIS \$	TOTAL \$
SOLDE - 1^{ER} JANVIER 2016	15 019	13 135 341	13 150 360
REVENU POUR L'EXERCICE	-	515 338	515 338
SOLDE - 31 DÉCEMBRE 2016	15 019	13 650 679	13 665 698
REVENU POUR L'EXERCICE	-	1 097 321	1 097 321
RÉÉVALUATION DES OBLIGATIONS AU TITRE DES AVANTAGES SOCIAUX DES EMPLOYÉS	(1 837)	-	(1 837)
SOLDE - DECEMBER 31, 2018	13 182	14 748 000	14 761 182

ÉTAT DES FLUX DE TRÉSORERIE

(POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2018, AVEC LES INFORMATIONS COMPARATIVES DE 2017)

FLUX DE TRÉSORERIE (AFFECTÉS À)

ACTIVITÉS D'EXPLOITATION

	2018 \$	2017 \$
RÉSULTAT ÉTENDU POUR L'EXERCICE	1 095 484	515 338

POSTES HORS CAISSE

AMORTISSEMENT DES IMMOBILISATIONS CORPORELLES	1 952 977	1 877 186
CAPITAL REPORTÉS	(885 855)	(877 784)
OBLIGATIONS HORS TRÉSORERIE RELATIVES AUX AVANTAGES SOCIAUX FUTURS (PROFIT)	1 837	-
	2 164 443	1 514 740



États financiers

VARIATION DES ÉLÉMENTS HORS TRÉSORERIE DU FONDS DE ROULEMENT	2018 \$	2017 \$
CLIENTS ET AUTRES DÉBITEURS	(1 514 242)	(262 802)
CRÉDITEURS – VILLE DU GRAND SUDBURY	4 144 312	(651 190)
CHARGES PAYÉES D'AVANCE	304 591	(327 565)
INVENTAIRE	(18 769)	(11 030)
CLIENTS ET AUTRES CRÉDITEURS	(639 712)	327 443
AVANTAGES SOCIAUX FUTURS	266	35 177
	4 440 889	624 773
ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT		
ACQUISITION D'IMMOBILISATIONS CORPORELLES	(6 263 315)	(649 842)
	(6 263 315)	(649 842)
ACTIVITÉS DE FINANCEMENT		
APPORTS EN CAPITAL REÇUS	1 788 530	49 526
	1 788 530	49 526
AUGMENTATION (DIMINUTION) DE LA TRÉSORERIE DURANT L'EXERCICE	(33896)	24 457
ENCAISSE – DÉBUT DE L'EXERCICE	45 701	21 244
ENCAISSE – FIN DE L'EXERCICE	11 805	45 701



Nos destinations

Pour de plus amples renseignements sur l'Aéroport du Grand Sudbury, veuillez consulter notre site Web au www.flysudbury.ca

 facebook.com/FlySudbury

 [@FlySudbury](https://twitter.com/FlySudbury)

 [Fly Sudbury](https://www.instagram.com/FlySudbury)

 youtube.com/flysudbury

 airport@flysudbury.ca

 705.693.2514

1.855.FLY.2YSB

 5000, promenade Air Terminal, bureau T202
Garson (Ontario) P3L 1V4



AIR CANADA 



porter

